

**Dossier de
presse**

**Contact presse :
Felip Hammel
06 20 49 23 94**

LES ENTRETIENS DE L'IMMERSION

Apprendre dans nos langues, apprendre les langues

Colloque IMMERSION, PÉDAGOGIE ET NOUVELLES TECHNOLOGIES, 5, 6 et 7 avril 2013. La Grande Motte (34).

Contact presse : Felip Hammel 06 20 49 23 94



INSTITUT SUPÉRIEUR DES LANGUES DE LA RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

propose

LES ENTRETIENS DE L'IMMERSION

Apprendre dans nos langues,
apprendre les langues

Colloque IMMERSION, PÉDAGOGIE ET NOUVELLES
TECHNOLOGIES

5, 6 et 7 avril 2013. La Grande Motte (34).

Institut Supérieur des Langues de la République Française

Maison de la vie associative . boîte N°116 . 15 rue du Général Marguerite, 34500 Béziers

Tel 04 67 28 75 35 . Fax 04 67 28 75 39 . Courriel : islrfr@aprene.org

Numéro national d'identification (Arrêté du 25.11.1996): 034 1986Z

Établissement d'Enseignement Supérieur associatif

DOSSIER DE PRESSE



Sommaire

- Editorial de Joan Loís Blenet page 3
- Organisation page 5
- Programme du colloque scientifique page 6
- Les quatre premiers entretiens de l'immersion page 9
- L'ISLRF en bref page 10
- L'ISLRF en chiffres page 11

Institut Supérieur des Langues de la République Française

Maison de la vie associative . boîte N°116 . 15 rue du Général Marguerite, 34500 Béziers
Tel 04 67 28 75 35 . Fax 04 67 28 75 39 . Courriel : islrf@aprene.org
Numéro national d'identification (Arrêté du 25.11.1996): 034 1986Z
Établissement d'Enseignement Supérieur associatif

Dossier de presse

Contact presse :
Felip Hammel
06 20 49 23 94

LES ENTRETIENS DE L'IMMERSION

Apprendre dans nos langues, apprendre les langues

Colloque IMMERSION, PÉDAGOGIE ET NOUVELLES TECHNOLOGIES, 5, 6 et 7 avril 2013. La Grande Motte (34).

Contact presse : Felip Hammel 06 20 49 23 94

Éditorial

L'Institut Supérieur des Langues de la République Française (I.S.L.R.F) a seize ans d'existence et d'activité.

L'I.S.L.R.F a pour fonction première de former des enseignants capables de conduire des élèves non sélectionnés à l'entrée dans leur cursus scolaire vers un bilinguisme précoce et un plurilinguisme maîtrisé à l'adolescence. Ces élèves devant en outre être en capacité de présenter toutes les compétences requises par le socle commun des connaissances prévues par les textes officiels.

L'I.S.L.R.F est un établissement singulier. Il rassemble en un même point six langues de travail et permet de faire exister cinq bilinguismes différents. L'I.S.L.R.F représente une grande richesse linguistique et culturelle : alsacien et langue de Moselle, basque, breton, catalan et occitan sont des langues porteuses, chacune, de cultures spécifiques.

Les formations que propose l'ISLRF aux étudiants qui se destinent à nos classes immersives en langues régionales (en particulier en Master), répondent à un cahier des charges exigeant. Très exigeant en ce qui concerne les compétences que doivent acquérir les futurs enseignants au cours de leur formation initiale. La dimension pédagogique est bien présente car la qualité du travail professionnel, mis au service des élèves par les enseignants en classe, doit être de haut niveau. Il convient également de rappeler les exigences en terme de compétences linguistiques qui s'imposent du fait de l'immersion. Bien entendu, les compétences disciplinaires et didactiques sont parties prenantes de leur cursus. Ces exigences multiples s'expliquent par le choix de l'école, à tout moment réversible, effectué par les parents d'élèves. Ce choix est remis en cause dès que la qualité de la pédagogie ou les résultats obtenus par leur enfant n'emporte plus leur adhésion.

L'accès des élèves au bilinguisme puis au plurilinguisme a fait l'objet d'un accord de la part des membres de l'Union Européenne en 2001. L'ISLRF s'inscrit dans la cohérence de cet engagement pris par la France. Il est conventionné avec les Ministères de l'Éducation nationale et de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche.

Institut Supérieur des Langues de la République Française

Maison de la vie associative . boîte N°116 . 15 rue du Général Marguerite, 34500 Béziers
Tel 04 67 28 75 35 . Fax 04 67 28 75 39 . Courriel : islrf@aprene.org
Numéro national d'identification (Arrêté du 25.11.1996): 034 1986Z
Établissement d'Enseignement Supérieur associatif

LES ENTRETIENS DE L'IMMERSION
Apprendre dans nos langues, apprendre les langues
5, 6 et 7 avril 2013. La Grande Motte (34).

Les entretiens de l'immersion appartiennent au volet recherche des activités de l'ISLRF. Ils ont pour objet de contribuer à documenter la voie de l'immersion linguistique en milieu scolaire comme moyen d'accès au bilinguisme puis au plurilinguisme.

L'I.S.L.R.F a confié l'organisation des travaux des 5, 6 et 7 avril 2013 à l'établissement d'enseignement supérieur occitan APRENE de Béziers. Créé par le mouvement Calandreta, qui gère 57 établissements répartis dans l'aire linguistique occitane, APRENE forme les futurs enseignants de ces écoles en partenariat avec l'ISLRF.

Tous les enseignants, les chercheurs, les parents d'élèves ainsi que le public sensible au enjeux éducatifs liés à l'apprentissage des langues sont cordialement invités à venir écouter les communications scientifiques données lors de ce colloque des 5, 6 et 7 avril 2013 au Centre Les Cyclades à la Grande Motte (34). Ce colloque fera le point des recherches en cours sur la voie pédagogique de l'immersion linguistique. L'accès à la salle de conférence sera libre et gratuit. Le nombre de participants pouvant entrer dans cette salle de conférence sera limité à deux cent personnes pour des raisons de sécurité. C'est pourquoi il est préférable de s'inscrire afin d'être certain d'avoir accès au colloque. Je serai heureux qu'une nombreuse assistance bénéficie de ce rendez-vous riche de connaissances.

Jean-Louis Blénet, Président de l'ISLRF
20/03/2013

Institut Supérieur des Langues de la République Française

Maison de la vie associative . boîte N°116 . 15 rue du Général Margueritte, 34500 Béziers
Tel 04 67 28 75 35 . Fax 04 67 28 75 39 . Courriel : islrf@aprene.org
Numéro national d'identification (Arrêté du 25.11.1996): 034 1986Z
Établissement d'Enseignement Supérieur associatif

Dossier de presse

Contact presse :
Felip Hammel
06 20 49 23 94

LES ENTRETIENS DE L'IMMERSION

Apprendre dans nos langues, apprendre les langues

Colloque IMMERSION, PÉDAGOGIE ET NOUVELLES TECHNOLOGIES, 5, 6 et 7 avril 2013. La Grande Motte (34).

Contact presse : Felip Hammel 06 20 49 23 94

Le comité scientifique du colloque

L'établissement d'enseignement supérieur occitan APRENE a souhaité confier la sélection des communications qui seront présentées les 5, 6 et 7 avril à un comité scientifique composé comme suit :

1. Monsieur **Joan BECAT**, Université de Perpignan *Via Domitia* - laboratoire ICRESS Perpignan, becat[at]univ-perp.fr
2. Madame **Myriam BRAS**, sémanticienne, Professeur en sciences du langage, Université de Toulouse Le Mirail. bras[at]univ-tlse2.fr
3. Madame **Claudine BROHY**, Institut du plurilinguisme de l'Université de Fribourg en Suisse, claudine.brohy[at]unifr.ch
4. Madame **Martine CAMIADE**, Université de Perpignan *Via Domitia* - laboratoire ICRESS Perpignan, camiaide[at]univ-perp.fr
5. Monsieur **Romain COLONNA**, docteur en sociolinguistique, maître de conférence à l'Université de Corse, rumanu.colonna[at]gmail.com
6. Monsieur **Jaume COSTA**, docteur et chercheur sur les langues minoritaires à l'IFE de l'ENS de Lyon (ex. INRP). Expert en langues minoritaires et/ou régionales: occitan, scots, gallois, catalan: james.costa[at]ens-lyon.fr
7. Monsieur **Olivier FRANCOMME**, HDR en sciences de l'éducation, IUFM de l'Université d'Amiens. olivier.francomme[at]u-picardie.fr
8. Dr. **Anémone GEIGER-JAILLET**, Université de Strasbourg. anemone.geiger-jaillet[at]iufm.unistra.fr
9. Madame **Barbara KÖPKE**, neuro-psycholinguiste, Université de Toulouse le Mirail, bkopke[at]univ-tlse2.fr
10. Monsieur **Pierre Johan LAFFITTE**, sémioticien, chargé de cours à IUFM de l'Université d'Amiens. pjlaffitte[at]almageste.net
11. Monsieur **Stéphane MOAL**, maître de conférences de breton, Université de Rennes 2, stefan.moal[at]wanadoo.fr
12. Dr. **Gérald SCHLEMMINGER**, Professeur HDR en sciences de l'éducation à l'Université de Karlsruhe. gerald.schlemminger[at]wanadoo.fr
13. Monsieur **Florian VERNET**, écrivain, linguiste, professeur honoraire de l'Université de Montpellier. vernet.florian[at]wanadoo.fr

Le Comité d'organisation du colloque

Sous l'autorité du président de l'ISLRF, Monsieur Jean-louis Blénet, le comité d'organisation du colloque est composé de :

- Monsieur Felip Hammel, directeur de l'ISLRF
- Monsieur Patrici Baccou, directeur de l'établissement d'enseignement supérieur occitan APRENE
- Madame Patricia Adam, secrétaire administrative de l'ISLRF
- Madame Mirelha Blanquer, coordinatrice de la Confédération Occitane des écoles laïques occitanes Calandreta
- Monsieur Patrici Rampon, *ligaire* de la Fédération Régionale de Calandreta en Languedoc

Institut Supérieur des Langues de la République Française

Maison de la vie associative . boîte N°116 . 15 rue du Général Marguerite, 34500 Béziers
Tel 04 67 28 75 35 . Fax 04 67 28 75 39 . Courriel : islrf@aprene.org
Numéro national d'identification (Arrêté du 25.11.1996): 034 1986Z
Établissement d'Enseignement Supérieur associatif

LES ENTRETIENS DE L'IMMERSION
Apprendre dans nos langues, apprendre les langues
 5, 6 et 7 avril 2013. La Grande Motte (34).

Les 5èmes rencontres de l'I.S.L.R.F : « Apprendre dans nos langues, apprendre les langues »

| <i>Vendredi 5/04/2013</i> | <i>Modérateur</i> | <i>Conférencier</i> | <i>Titre de la communication</i> |
|--|--|---|---|
| 9h - 9h30 | <i>Accueil, inscriptions, remise documentation aux participants</i> | | |
| 9h30 - 10h30 | | Ouverture du colloque par Jean-Louis Blénet , président de l'ISLRF | |
| 10h45 – 11h25 (30 mn + 10mn de débat) | Pascal Thomas , <i>chercheur en mathématiques, Université Toulouse III</i> | Corinne Lhéritier , paissèla-ajudaira, enseignante à Calandreta | Monographie : Emmanuel, ou parler celui qui ne parle pas |
| 11h25 – 12h05 (30 mn + 10mn de débat) | | Léonie Fournier , enseignante à Baden-Baden, doctorante en sciences du langage | Construction du lexique français à l'aide de stratégies de résolution métalinguistiques dans une filière allemande bilingue |
| <i>Pause repas</i> | | | |
| 14h30 - 15h45 | Patrici Baccou , <i>directeur de l'établissement d'enseignement supérieur APRENE</i> | Table ronde n° 1 - Francesc Franquesa Oller , directeur pédagogique de La Bressola - Olivier Francomme , professeur HDR en sciences de l'éducation, Université d'Amiens - Xavi Ferré , paissèl-ajudaira, enseignant à Calandreta | Maîtrise collective du savoir et de son évaluation - Le système d'immersion linguistique des écoles de La Bressola - Un portfolio numérique collaboratif : une réponse aux enjeux de la formation au bilinguisme - L'occitan, tremplin institutionnel à l'éveil au multilinguisme |
| 15h45 – 16h25 (30 mn + 10mn de débat) | Denis Fize , <i>chercheur en sciences cognitives, CNRS, Toulouse</i> | Xavier Bach , chercheur, Research Centre for Romance Linguistics, University of Oxford | Les pratiques linguistiques des anciens <i>Calandrons</i> (écoliers des écoles Calandreta) |
| 16h25- 17h05 (30 mn + 10mn de débat) | | Patric Albèrt , directeur pédagogique du collège Calandreta Leon Còrdas | L'utilisation du Web2 et particulièrement des wikis au collège Calandreta Leon Còrdas à Grabels |
| 18h | <i>Conférence œnologique de Pascal Frissant et dégustation de vins</i> | | |
| 21h30 | <i>Balèti</i> | | |

Institut Supérieur des Langues de la République Française

Maison de la vie associative . boîte N°116 . 15 rue du Général Marguerite, 34500 Béziers
 Tel 04 67 28 75 35 . Fax 04 67 28 75 39 . Courriel : islrf@aprene.org
 Numéro national d'identification (Arrêté du 25.11.1996): 034 1986Z
 Établissement d'Enseignement Supérieur associatif

Dossier de presse

Contact presse :
Felip Hammel
06 20 49 23 94

LES ENTRETIENS DE L'IMMERSION

Apprendre dans nos langues, apprendre les langues

Colloque IMMERSION, PÉDAGOGIE ET NOUVELLES TECHNOLOGIES, 5, 6 et 7 avril 2013. La Grande Motte (34).

Contact presse : Felip Hammel 06 20 49 23 94

| Samedi 6/04/2013 | Modérateur | Conférencier | Titre de la communication | |
|---|--|---|--|--|
| 9h15 – 10h30 | | | Films vidéos de chacune des 5 filières de l'ISLRF : Abcm-Zweisprachigkeit, Bressola, Calandreta, Diwan, Seaska | |
| 10h30– 11h10 (30 mn + 10mn de débat) | Myriam Bras , chercheuse en linguistique à l'Université de Toulouse II. | Gérald Schlemminger , professeur HDR en sciences de l'éducation à l'Université de Karlsruhe, et Anémone Geiger-Jaillet , professeur en sciences du langage à l'Université de Strasbourg | L'évaluation dans l'enseignement d'une discipline en langue deux (DEL2) en classe immersive | |
| 11h10 - 11h50 (30 mn + 10mn de débat) | | Pierre Johan Laffitte , sémioticien, chargé de cours à l'Université d'Amiens et de Paris | Desclavar le signe linguistique : quelques remarques sur la structure intégratrice de la langue et sur les abords défigeant la langue et ses pratiques | |
| 12h : | Présentation officielle du conseil scientifique de l'ISLRF <i>Discours officiels</i> | | | |
| <i>Pause repas (Buffet languedocien aux Cyclades)</i> | | | | |
| 14h30 -15h10 (30 mn + 10mn de débat) | Maurice Romieu , ancien maître de conférences en occitan à l'Université de Pau et des Pays d'Adour | Miriam Almarcha Paris , professeur à l'Université de Perpignan | L'École Andorrane: modèle original de double immersion | 14h15 - 15h 30 : Réunion du conseil scientifique de l'ISLRF (Salle 9) |
| 15h10 – 15h50 (30 mn + 10mn de débat) | | Annia Fraisse , paissèla-ajudaira, enseignante à Calandreta | Le milieu familial et l'apprentissage de la langue occitane | |
| 15h50 - 16h30 (30 mn + 10mn de débat) | | Alà Baylac Ferrer , professeur à l'Université de Perpignan | Évaluation et perspective pour un développement de l'immersion dans l'enseignement public | |
| 16h30 - 17h45 | Pierre Johan Laffitte , sémioticien, chargé de cours à l'Université d'Amiens et de Paris | Table ronde n° 2 : - Jean-Léo Léonard , professeur de linguistique à l'Université de Paris - Pierre Johan Laffitte , sémioticien, chargé de cours à l'Université d'Amiens et de Paris - Delicia Villagra-Batoux , philologue, linguiste, Université d'Asunción (Paraguay), membre de l'Académie de la langue guarani | Bilinguismes en Amérique Latine - Techniques d'immersion en contexte de bilinguisme inéquitable : <i>Tequio Pedagógico</i> au Mexique - Le Paraguay et le paradigme multilingue dans un pays au cœur des enjeux multiculturels de l'Amérique du Sud contemporain - La langue guarani du Paraguay, entre avancées et reculs | |

Institut Supérieur des Langues de la République Française

Maison de la vie associative . boîte N°116 . 15 rue du Général Marguerite, 34500 Béziers

Tel 04 67 28 75 35 . Fax 04 67 28 75 39 . Courriel : islrf@aprene.org

Numéro national d'identification (Arrêté du 25.11.1996): 034 1986Z

Établissement d'Enseignement Supérieur associatif

LES ENTRETIENS DE L'IMMERSION
Apprendre dans nos langues, apprendre les langues
 5, 6 et 7 avril 2013. La Grande Motte (34).

| | |
|-------|--|
| 19h | <i>Échanges informels</i> |
| 21h30 | <i>Animations – Concert du groupe polyphonique « AQUELES » suivi d'une séance informelle de « chant coopératif interculturel »</i> |

| <i>Dimanche 7/04/2013</i> | <i>Modérateur</i> | <i>Conférencier</i> | <i>Titre de la communication</i> |
|--|---|---|--|
| 9h15 | | Accueil | |
| 9h30 - 10h10 (30 mn + 10mn de débat) | <i>Cecilia Morandat, membre du bureau associatif d'APRENE</i> | Myriam Bras , chercheuse en linguistique à l'Université de Toulouse II, et Eric Sudrat , paissèl-ajudaire, enseignant à Calandreta, et Marie-Pierre Vernières , paissèla et enseignante à Calandreta | L'immersion en occitan dans les écoles Calandreta : analyse de quelques situations d'immersion "non précoce" |
| 10h10 - 10h50 (30 mn + 10mn de débat) | | Joan Becat , professeur émérite des Universités, Perpignan | Le modèle d'école catalane : enseignement par immersion et intégration sociale en Catalogne |
| 11h 15 - 12 h15 | <i>Felip Hammel, directeur de l'ISLRF</i> | Table-ronde n° 3 : - Joan-Loïs Blenet (occitan) - Serge Guégo (breton) - Paxkal Indo (basque) - Miquèl Mayol (catalan) - Karine Sarbacher (alsacienne) | Avenir de l'immersion en langues régionales |
| <i>Clôture des travaux</i> | | | |
| <i>Pause Repas</i> | | | |

Institut Supérieur des Langues de la République Française

Maison de la vie associative . boîte N°116 . 15 rue du Général Marguerite, 34500 Béziers
 Tel 04 67 28 75 35 . Fax 04 67 28 75 39 . Courriel : islrf@aprene.org
 Numéro national d'identification (Arrêté du 25.11.1996): 034 1986Z
 Établissement d'Enseignement Supérieur associatif

Dossier de presse

Contact presse :
Felip Hammel
06 20 49 23 94

LES ENTRETIENS DE L'IMMERSION

[Apprendre dans nos langues, apprendre les langues](#)

Colloque IMMERSION, PÉDAGOGIE ET NOUVELLES TECHNOLOGIES, 5, 6 et 7 avril 2013. La Grande Motte (34).

Contact presse : Felip Hammel 06 20 49 23 94

[Les quatre premières rencontres de l'I.S.L.R.F. : « Apprendre dans nos langues, apprendre les langues ».](#)

L'I.S.L.R.F, depuis sa fondation en 1997, a souhaité mobiliser ses moyens pour documenter un effort de recherche dans le domaine de l'acquisition du bilinguisme et du plurilinguisme en milieu scolaire.

Il a donc organisé, en partenariat avec chacun des réseaux d'écoles affiliées, une série de colloques réunissant chercheurs et praticiens :

14 et 15 mars 2003 à Perpignan (*Perpinyà*)

« **L'enfant en immersion** ». Actes publiés en 2003 par l'ISLRF en partenariat avec la Bibliothèque des Nouveaux Cahiers d'Allemand.

14, 15, 16 avril 2005 à Biarritz (*Miarritzen*)

« **L'apport de l'immersion dans la construction de la citoyenneté européenne** ». Actes publiés en 2005 par Seaska.

2 et 3 novembre 2007 à Landerneau (*Landerne*)

« **L'immersion, une réussite** ». Actes encore non disponibles.

22 et 23 octobre 2010 à Mulhouse (*Mülhausen*)

« **S'Sproochbàd – Le bain linguistique** ». Actes en cours d'édition.

[L'I.S.L.R.F en bref](#)

L'Institut Supérieur des Langues de la République Française (I.S.L.R.F) a pour objet de former des enseignants capables de conduire un enseignement en immersion pour donner à toute une population scolaire, une véritable capacité bilingue, tout en leur apportant les compétences prévues par le Code de l'éducation. Au delà de cet objectif du bilinguisme, l'ISLRF prévoit dans ses formations la poursuite de l'acquisition de nouvelles compétences linguistiques par les élèves, les conduisant au plurilinguisme tel que l'Union Européenne le préconise depuis 2001. L'ISLRF est donc l'outil de **Formation des enseignants pour les écoles qui pratiquent l'immersion en langues régionales conduisant au plurilinguisme européen**. Il propose aux étudiants un Master éducation et formation Enseignement bilingue et immersif piloté par l'Université de Perpignan Via Domitia (UPVD). L' I.S.L.R.F organise également les formations pédagogiques destinées aux lauréats du concours d'accès à l'échelle de rémunération des professeurs d'écoles.

L'Institut Supérieur des Langues de la République Française (I.S.L.R.F) est un établissement d'enseignement supérieur associatif qui a été créé en 1997 par quatre réseaux d'écoles en langue dites régionales :

BREIZH/BRETAGNE : *SKOLIQU DIWAN/ ÉCOLES DIWAN* qui, en 2012-2013, scolarisent **3678** élèves de la maternelle à la terminale dans **51** établissements gérés par l'association *Diwan Breizh* (dont 44 écoles maternelles et élémentaires, 6 collèges et 1 lycée).

CATALUNYA/CATALOGNE : *ESCOLES LA BRESSOLA/ ÉCOLES LA BRESSOLA* qui, en 2012-2013, scolarisent **762** élèves de la maternelle au collège dans **7** établissements gérés par l'association *La Bressola* (dont 6 écoles maternelles et élémentaires et 1 collège).

EUSKAL HERRIA/PAYS BASQUE : *SEASKA/ ÉCOLES IKASTOLA* qui, en 2012-2013, scolarisent **2959** élèves de la maternelle à la terminale dans **29** établissements gérés par l'association *SEASKA* (dont 25 écoles maternelles et élémentaires, 3 collèges et 1 lycée).

OCCITÀNIA/OCCITANIE : *ESCÒLAS CALANDRETA/ ÉCOLES CALANDRETA* qui, en 2012-2013, scolarisent **3278** élèves de la maternelle au collège dans **57** établissements gérés par l'association *Confederacion occitana de las escòlas laïcas Calandreta* (dont 55 écoles maternelles et élémentaires et 2 collèges).

Un cinquième réseau l'a rejoint peu après :

Institut Supérieur des Langues de la République Française

Maison de la vie associative . boîte N°116 . 15 rue du Général Marguerite, 34500 Béziers

Tel 04 67 28 75 35 . Fax 04 67 28 75 39 . Courriel : islrif@aprene.org

Numéro national d'identification (Arrêté du 25.11.1996): 034 1986Z

Établissement d'Enseignement Supérieur associatif

LES ENTRETIENS DE L'IMMERSION
Apprendre dans nos langues, apprendre les langues
5, 6 et 7 avril 2013. La Grande Motte (34).

ELSASS MOSELI/ALSACE MOSELLE : ABCM-ZWEISPRACHIGKEIT SCHULE/ÉCOLES ABCM-ZWEISPRACHIGKEIT qui, en 2012-2013, scolarisent **1187** élèves de maternelle et primaire dans **10** établissements gérés par l'association ABCM-ZWEISPRACHIGKEIT (dont 3 écoles maternelles et 7 écoles maternelles et élémentaires).

L'I.S.L.R.F est un établissement d'enseignement supérieur organisé en tête de réseau de cinq centres de formation, un pour chaque langue régionale représentée en son sein.

APRENE, Etablissement d'Enseignement Supérieur Occitan, 15 rue Général Marguerite - MVA 116 - 34500 Besièrs/BÉZIERS
04 67 28 75 36 - aprene@aprene.org - <http://aprene.org> N° répertoire national établissements : 034 2007X

KELENN, Centre de formation personnels Diwan , 3, stradae/rue de Vendée, 29000 Kemper/QUIMPER
02 98 95 55 99 - kelenne2@wanadoo.fr N° centre de formation : 53290562229

LA BRESSOLA, Siège social et services administratifs, Carrer Natura, 66000 Perpinyà/PERPIGNAN
04 68 66 50 01 - secretaria@bressola.cat

SEASKA, Centre de Formation Pédagogique, Le forum n°19 - 10 place André Emlinger, 64100 Baiona/BAYONNE
05 59 52 49 24 - seaska@ikastola.net

USBELDUNG, Centre de Formation Pédagogique, 79 rue d'Ohlungen, 67590 Schweighouse sur Moder
03 88 72 60 37 - usbeldung@abcmzwei.eu

Quelques dates :

1969. Fondation de la première Ikastola qui propose l'immersion précoce en basque. De là naîtra la fédération des écoles en basque : Seaska.

1976. Fondation de La Bressola, pour le catalan.

1977. Fondation de Diwan Breizh en Bretagne.

1979. Ouverture de la première Calandreta à Pau. Viendra rapidement ensuite la fondation de la Confédération occitane des écoles laïques Calandreta.

1990. Fondation d'ABCM-Zweispachigkeit en Alsace.

1992. Les écoles en basque gérées par l'association SEASKA, les écoles en catalan La BRESSOLA, les écoles en breton DIWAN, les écoles en occitan CALANDRETA sont des écoles de fait, sans statut juridique précis depuis respectivement 1969, 1976, 1977 et 1979.

1993. Signature d'un protocole d'accord avec Monsieur le Ministre d'État, Ministre de l'Éducation Nationale leur permettant d'accéder à un statut d'écoles privées sous contrat.

1995. Fondation de l'établissement d'Enseignement supérieur occitan APRENE. Ouverture des premiers concours externes pour l'établissement APRENE et Calandreta. Premier accès à des financements ministériels pour la formation des enseignants d'établissements proposant l'immersion.

1996. Les écoles basques, catalanes, bretonnes, occitanes¹ fondent ensemble l'Institut Supérieur des Langues Régionales de la République Française sur le modèle procuré par l'établissement APRENE.

1997. Signature de la première convention entre Monsieur le Ministre de l'Éducation Nationale et l'Institut Supérieur des Langues Régionales de la République Française.

2009. Réforme de la formation initiale des enseignants dite de « mastérisation ». Le recrutement des maîtres passe de Bac+3 à Bac+5.

2011. Signature de la première convention entre le Ministère de l'Enseignement Supérieur et l'ISLRF. Désormais, le financement de la formation provient de deux ministères : le M.E.N et le M.E.S.R².

2013. Une réforme de la formation initiale est à l'étude.

¹ ABCM-Zweispachigkeit (Alsace-Moselle) rejoindra l'I.S.L.R.F l'année suivante.

² Mais l'addition des deux financements est inférieure à ce qu'il était auparavant ! Alors qu'il faut faire passer le niveau universitaire des cours à Bac+5...

Institut Supérieur des Langues de la République Française

Maison de la vie associative . boîte N°116 . 15 rue du Général Marguerite, 34500 Béziers
Tel 04 67 28 75 35 . Fax 04 67 28 75 39 . Courriel : islrif@aprene.org
Numéro national d'identification (Arrêté du 25.11.1996): 034 1986Z
Établissement d'Enseignement Supérieur associatif

Dossier de presse

Contact presse :
Felip Hammel
06 20 49 23 94

LES ENTRETIENS DE L'IMMERSION

Apprendre dans nos langues, apprendre les langues

Colloque IMMERSION, PÉDAGOGIE ET NOUVELLES TECHNOLOGIES, 5, 6 et 7 avril 2013. La Grande Motte (34).

Contact presse : Felip Hammel 06 20 49 23 94

L'I.S.L.R.F en quelques chiffres

L'ISLRF associe **5 fédérations d'écoles associatives** ayant en commun la méthode de l'immersion linguistique et l'objectif de créer des locuteurs actifs en langues dites régionales.

Cet ensemble représente **154 établissements** proposant un enseignement par immersion scolarisant **11 864 élèves** (chiffres de la rentrée de septembre 2012).

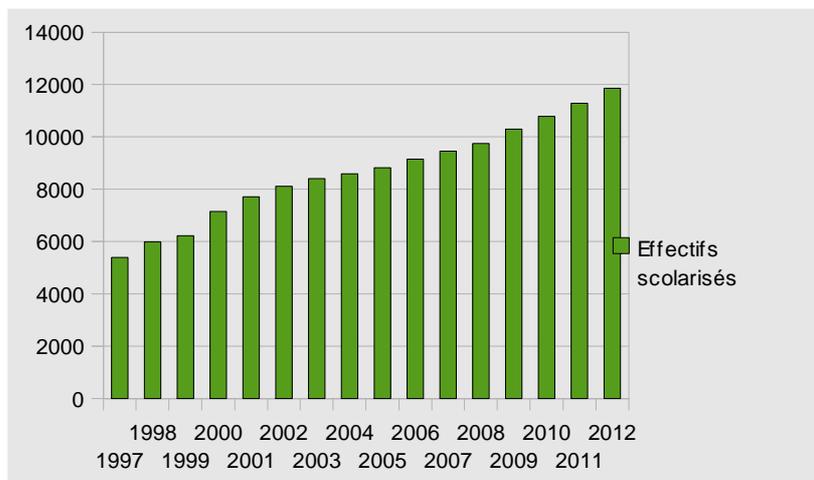
L'action de formation de l'ISLRF concerne jusqu'à **40 inspections académiques** et **13 rectorats** :

- Strasbourg pour l'alsacien et Nancy/Metz pour le mosellan ;
- Montpellier pour le catalan ;
- Limoges, Clermont-Ferrand, Bordeaux, Toulouse, Montpellier, Lyon, Aix-Marseille et Nice pour l'occitan ;
- Rennes, Nantes et Paris pour le breton ;
- Bordeaux pour le basque.

À cette diversité des interlocuteurs institutionnels s'ajoute le partenariat multiple avec différentes Universités.

Depuis sa fondation il y a seize ans, l'ISLRF constate une croissance constante des effectifs scolarisés en immersion en langues régionales :

Évolution des effectifs scolarisés dans les établissements affiliés à l'I.S.L.R.F
(depuis la création de l'Institut lors de la rentrée universitaire 1997-1998)

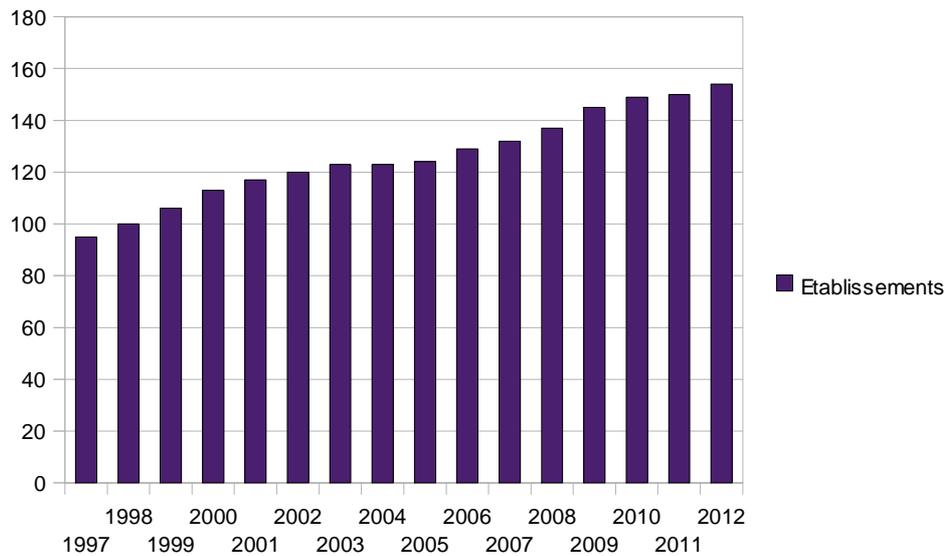


Institut Supérieur des Langues de la République Française

Maison de la vie associative . boîte N°116 . 15 rue du Général Marguerite, 34500 Béziers
Tel 04 67 28 75 35 . Fax 04 67 28 75 39 . Courriel : islrf@aprene.org
Numéro national d'identification (Arrêté du 25.11.1996): 034 1986Z
Établissement d'Enseignement Supérieur associatif

LES ENTRETIENS DE L'IMMERSION
Apprendre dans nos langues, apprendre les langues
5, 6 et 7 avril 2013. La Grande Motte (34).

L'ISLRF constate également une croissance constante du **nombre d'établissements régulièrement ouverts et déclarés qui proposent l'immersion en langues régionales** (depuis la création de l'Institut lors de la rentrée universitaire 1997-1998).



Dans le cadre de la première convention signée entre Monsieur le Ministre de l'Éducation nationale et le président de l'I.S.L.R.F **680 étudiants ont bénéficié d'une formation à l'immersion**, et cela a permis la titularisation de **191 professeurs d'écoles** contractuels issus du CRPE.

De 2010 à 2012, dans le cadre de la formation initiale à Bac+5, l'I.S.L.R.F a inscrit **219 étudiants** en Master 1 e 2, dont 43 ont obtenu leur diplôme de Master-2.

Durant cette période, ce sont **32 enseignants qui ont été titularisés en tant que professeurs d'écoles**, contractuels de l'État, lauréats du CRPE.

Institut Supérieur des Langues de la République Française

Maison de la vie associative . boîte N°116 . 15 rue du Général Marguerite, 34500 Béziers
Tel 04 67 28 75 35 . Fax 04 67 28 75 39 . Courriel : islrf@aprene.org
Numéro national d'identification (Arrêté du 25.11.1996): 034 1986Z
Établissement d'Enseignement Supérieur associatif